



Monitoring Legislacji Międzynarodowej

Monitoring działań w UE (legislacja, publikacje) – 25 października 2024 r.

- **Informacje generalne o prawie UE – akty prawne i dokumenty strategiczne**

Unijny system handlu uprawnieniami do emisji – Dyrektywa 2003/87/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 października 2003 r. ustanawiająca system handlu przydziałami emisji gazów cieplarnianych w Unii

Dyrektywa ustanawia system handlu uprawnieniami do emisji (ETS) w Unii Europejskiej (UE). Stanowi on podstawę unijnej polityki mającej na celu przeciwdziałanie zmianie klimatu i zmierza do ograniczania emisji gazów cieplarnianych w efektywny pod względem kosztów i skuteczny gospodarczo sposób. Opiera się na zasadzie pułapów i handlu. Zasada pułapów i handlu to zasada, na której opiera się system EU ETS. Pułap, lub limit, ustalany jest dla całkowitej ilości danych gazów cieplarnianych, jaka może zostać wyemitowana przez fabryki, elektrownie i inne urządzenia objęte systemem. Z czasem pułap ten jest obniżany, co sprawia, że łączne emisje gazów cieplarnianych spadają. System umożliwia handel uprawnieniami do emisji w taki sposób, aby całkowita ilość emisji pochodzących z urządzeń i lotnictwa nie przekraczała pułapu oraz aby umożliwić podejmowanie najkorzystniejszych środków do zmniejszenia emisji.

Pierwotne przepisy były wielokrotnie zmieniane wraz z rozwojem systemu. Najaktualniejsze zmiany zostały przyjęte w dyrektywie (UE) 2023/958 i dyrektywie (UE) 2023/959 w ramach unijnej inicjatywy „Gotowi na 55”, która ma na celu zapewnienie zgodności polityki UE z celami klimatycznymi europejskiego prawa o klimacie i zobowiązaniami wynikającymi z Europejskiego Zielonego Ładu i porozumienia paryskiego.

Dyrektywa 2003/87/WE miała zostać transponowana do krajowych porządków prawnych do 31 grudnia 2003 r. Zmiany wprowadzone wraz z nowelizacją dyrektywy (UE) 2023/958 i dyrektywy (UE) 2023/959 w sprawie instalacji stacjonarnych, transportu lotniczego i morskiego w 2023 roku muszą zostać transponowane przez państwa członkowskie do 31 grudnia 2023 roku. Państwa członkowskie będą musiały stosować szereg przepisów dotyczących przydziału bezpłatnych uprawnień dopiero od 1 stycznia 2026 roku. Termin na wdrożenie zasad nowego systemu ETS dla budynków, transportu drogowego i dodatkowych sektorów upływa 30 czerwca 2024 roku.

Obecny, czwarty etap unijnego systemu ETS obejmuje lata 2021–2030. Unia Europejska wyznaczyła na ten okres nowy, wyższy cel, jakim jest zmniejszenie emisji gazów cieplarnianych o 62 % w porównaniu z poziomem z 2005 roku.

System ma zastosowanie do:

- elektrowni;
- wielu różnych energochłonnych sektorów przemysłu;
- lotów na terenie Unii Europejskiej i Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG) oraz lotów do Szwajcarii i Zjednoczonego Królestwa;
- transportu morskiego (obowiązki ograniczania emisji będą wprowadzane stopniowo w latach 2024–2026);
- emisji:
 - dwutlenku węgla (CO₂),
 - podtlenku azotu,

- o perfluorowęglowodorów,
- o metanu.

Ustanowiono nowy, odrębny system handlu uprawnieniami do emisji obejmujący budynki, transport drogowy i paliwa dla innych sektorów, związanych z działalnością przemysłową nieobjętą istniejącym systemem handlu uprawnieniami do emisji.

Od 1 stycznia 2005 roku operatorzy prowadzący wszystkie rodzaje działalności objęte przepisami muszą co roku przekazywać odpowiednią liczbę uprawnień do emisji pokrywających wielkość emisji gazów cieplarnianych w poprzednim roku (w liczbie jednego uprawnienia na tonę dwutlenku węgla (CO₂) lub równoważną ilość innych silnych gazów cieplarnianych). Całkowita liczba uprawnień wydawanych każdego roku w UE jest stopniowo zmniejszana — o 1,74 % w latach 2013 i 2020 oraz o 2,2 % w latach 2021–2023. W latach 2024–2027 będzie zmniejszana o 4,3 % rocznie, a od 2028 roku o 4,4 % rocznie. System bezpłatnych uprawnień został zmieniony w celu rozwiązania problemu ucieczki emisji poprzez skoncentrowanie się na sektorach obciążonych wysokim ryzykiem przeniesienia produkcji poza UE. W związku z powyższym:

- bezpłatne uprawnienia będą stopniowo wycofywane według wyższych wskaźników redukcji;
- został ustanowiony mechanizm dostosowywania cen na granicach z uwzględnieniem emisji CO₂ (CBAM), czyli system ustalania cen emisji dwutlenku węgla, który ma zastosowanie do energochłonnych produktów importowanych na terytorium UE — przydział bezpłatnych uprawnień w ramach systemu ETS będzie stopniowo wygaszany do 2034 roku dla sektorów objętych tym mechanizmem.

Ucieczka emisji to sytuacja, która ma miejsce, gdy ze względu na koszty związane z polityką klimatyczną przedsiębiorstwa przenoszą produkcję do innych krajów charakteryzujących się mniej restrykcyjnymi ograniczeniami emisji. Może to spowodować wzrost ich całkowitych emisji. Zagrożenie związane z ucieczką emisji może być wyższe w niektórych energochłonnych branżach.

Do końca 2026 roku system handlu uprawnieniami do emisji dwutlenku węgla będzie miał zastosowanie do lotów na terytorium UE/EOG oraz lotów odlatujących do Szwajcarii i Zjednoczonego Królestwa, co oznacza utrzymanie obecnego ograniczonego zakresu geograficznego międzynarodowego stosowania przepisów. Do 1 lipca 2026 roku Komisja Europejska musi przedstawić sprawozdanie oceniające rzetelność systemu kompensacji i redukcji CO₂ dla lotnictwa międzynarodowego (CORSIA) ustanowionego przez Organizację Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego. Sprawozdaniu musi towarzyszyć wniosek ustawodawczy dotyczący utrzymania lub rozszerzenia zakresu obowiązywania systemu ETS na loty odlatujące w świetle integralności środowiskowej i ambicji mechanizmu CORSIA w odniesieniu do celów określonych w porozumieniu paryskim. Mechanizm CORSIA będzie miał zastosowanie do lotów poza Europę realizowanych na trasach prowadzących z państw uczestniczących w mechanizmie CORSIA oraz do tych państw. Zaktualizowane przepisy przyspieszają wdrażanie zasady zanieczyszczający płaci poprzez stopniowe wycofywanie bezpłatnych uprawnień dla sektora lotniczego i wprowadzenie pełnej sprzedaży aukcyjnej w 2026 roku. Zgodnie z zasadą zanieczyszczający płaci podmioty odpowiedzialne za zanieczyszczenie środowiska ponoszą koszty zanieczyszczeń, które emitują. W okresie od 1 stycznia 2024 roku do 31 grudnia 2030 roku 20 milionów uprawnień zostanie zarezerwowanych jako zachęta dla przewoźników lotniczych mająca na celu promowanie odchodzenia od paliw kopalnych.

W celu zachęcenia do redukcji emisji w sektorach transportu drogowego i budownictwa, które nie były objęte istniejącym systemem handlu uprawnieniami do emisji, prawodawcy uzgodnili ustanowienie odrębnego, równoległego systemu handlu uprawnieniami do emisji dla paliw spalanych w tych sektorach, obowiązującego od 2027 roku. W przeciwieństwie do istniejącego systemu handlu uprawnieniami do emisji, system ETS2 kładzie nacisk na podmioty wyższego szczebla podlegające opodatkowaniu podatkiem akcyzowym od energii (takie jak składy i

dostawcy paliw), nie zaś na końcowych konsumentów paliw. Podmioty objęte systemem ETS2 powinny umarzać uprawnienia do swoich potwierdzonych emisji odpowiadające ilościom paliw, które wprowadziły do obrotu. Pomimo tego, że umarżanie uprawnień w ramach systemu ETS2 rozpocznie się dopiero w 2028 roku dla emisji z 2027 roku, monitorowanie i raportowanie emisji rozpocznie się 1 stycznia 2025 roku. Uprawnienia w ramach systemu ETS2 nie będą wymienne na uprawnienia będące przedmiotem obrotu w istniejącym systemie ETS i będą wprowadzane na rynek wyłącznie w drodze aukcji (bez bezpłatnego przydziału). Całkowita liczba uprawnień wydawanych w ramach systemu ETS2 będzie corocznie zmniejszana o 5,10 % po jego uruchomieniu, a od 2028 roku o 5,38 % rocznie.

Niskoemisyjne mechanizmy finansowania:

- Fundusz modernizacyjny wspiera projekty inwestycyjne ukierunkowane na modernizację sektora energii i systemów energetycznych w tych państwach członkowskich UE, w których w 2013 roku produkt krajowy brutto na mieszkańca według cen rynkowych wynosił poniżej 60 % średniej unijnej. Do tej grupy dołączyły trzy państwa członkowskie o niższych dochodach, których produkt krajowy brutto na mieszkańca wyrażony w cenach rynkowych był niższy niż 75 % średniej dla UE w latach 2016–2018.
- Fundusz innowacyjny wspiera projekty demonstracyjne innowacyjnych rozwiązań technologicznych i przełomowych innowacji w sektorach objętych systemem EU ETS, co obejmuje nowatorskie odnawialne źródła energii, wychwytywanie i wykorzystywanie dwutlenku węgla oraz magazynowanie energii, koncentrując się na zwiększaniu skali nowych technologii.
- Społeczny Fundusz Klimatyczny ustanowiony rozporządzeniem (UE) 2023/955 uzupełni system opłat za emisję dwutlenku węgla w sektorach budownictwa i transportu drogowego oraz zapewni państwu członkowskiemu specjalne środki finansowe na wsparcie najbardziej narażonych grup, w szczególności gospodarstw domowych dotkniętych ubóstwem energetycznym lub transportowym oraz mikroprzedsiębiorstw.

Państwa członkowskie są odpowiedzialne za wykonywanie następujących zadań:

- wydawanie uprawnień;
- dopilnowanie, aby podmioty gospodarcze, operatorzy statków powietrznych, przedsiębiorstwa żeglugowe i podmioty podlegające regulacjom corocznie monitorowały i zgłaszały swoje emisje oraz umarzały liczbę uprawnień równą ich całkowitym emisjom w poprzednim roku kalendarzowym;
- sprzedaż na aukcjach wszystkich uprawnień, które nie są przyznawane bezpłatnie lub które nie zostały umieszczone w rezerwie stabilności rynkowej;
- podejmowanie decyzji o sposobie wykorzystania dochodów z aukcji na cele klimatyczne, energetyczne i społeczne;
- przekazywanie Komisji rocznych sprawozdań dotyczących stosowania dyrektywy;
- zapewnianie, że uprawnienia mogą być przenoszone między urządzeniami w UE, a także do państw trzecich, w których są one uznawane;
- wprowadzanie skutecznych kar za wszelkie naruszenia przepisów.

Przepisy dotyczące sprzedaży uprawnień na aukcji:

Akt delegowany, rozporządzenie (UE) 2023/2830, uzupełnia dyrektywę 2003/87/WE przez ustanowienie przepisów dotyczących harmonogramu, kwestii administracyjnych oraz pozostałych aspektów sprzedaży na aukcji uprawnień. Uchyla i zastępuje przepisy ustanowione wcześniej na mocy rozporządzenia (UE) nr 1031/2010 w celu uwzględnienia nowych przepisów i elementów wprowadzonych do dyrektywy 2003/87/WE, w tym

rozszerzenia zakresu istniejącego ETS na transport morski oraz wprowadzenia nowego i odrębnego ETS w odniesieniu do sektora budowlanego, sektora transportu drogowego i działalności przemysłowej nieobjętej istniejącym ETS.

Rozporządzenie delegowane (UE) 2023/2830 dotyczy takich aspektów, jak:

- założenia aukcji (produkty sprzedawane na aukcji, model aukcji, składanie i wycofywanie ofert, cena rozliczenia aukcji i ustalanie kolejności ofert z taką samą ceną),
- kalendarz aukcji (harmonogram, częstotliwość i podział wolumenu uprawnień, okoliczności uniemożliwiające przeprowadzenie aukcji, roczne wolumeny uprawnień sprzedawanych na aukcji),
- dostęp do aukcji,
- wyznaczenie prowadzącego/prowadzących aukcje i związanych z tym zadań,
- uprawnienia sprzedawane na aukcji dla funduszu innowacyjnego, funduszu modernizacyjnego, Instrumentu na rzecz Odbudowy i Zwiększania Odporności oraz Społecznego Funduszu Klimatycznego,
- procedury anulowania uprawnień,
- wyznaczenie wspólnej platformy aukcyjnej i usługi świadczone przez tę platformę na rzecz państw członkowskich i Komisji,
- wyznaczenie i zadania platform aukcyjnych opt-out (w przypadku, gdy państwo członkowskie nie uczestniczy w wyznaczaniu wspólnej platformy aukcyjnej),
- zgłaszanie transakcji,
- płatności oraz transfer wpływów z aukcji,
- dostarczanie uprawnień sprzedawanych na aukcji,
- zarządzanie zabezpieczeniem,
- opłaty i koszty,
- nadzór nad aukcjami, środki zaradcze i sankcje,
- przejrzystość i poufność.

Komisja:

- przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie Unii Europejskiej coroczne sprawozdanie na temat funkcjonowania systemu EU ETS i realizacji dotyczących go strategii politycznych w dziedzinie klimatu i energii;
- może określać przepisy techniczne niezbędne do stosowania aktu podstawowego;
- utrzymuje niezależny rejestr transakcji, w którym odnotowuje się własność, wydanie, przeniesienie i anulowanie uprawnień.

Każdego roku Europejski Urząd Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych przedkłada ocenę funkcjonowania rynków handlu uprawnieniami do emisji w UE.

Więcej informacji:

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/?uri=CELEX%3A02003L0087-20240301>

- **Prowadzone procesy konsultacyjne, projekty, stanowiska:**

1. Energooszczędne budynki – ramy portfela mające na celu zwiększenie kredytowania renowacji (akt delegowany)

Konsultacje publiczne przepisów prawa energetycznego w UE – zgodnie z założeniami [Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady \(UE\) 2024/1275 z dnia 24 kwietnia 2024 r. w sprawie charakterystyki energetycznej budynków](#) w kontekście realizacji inicjatywy „Fala renowacji” oraz programu REPowerEU – I Etap legislacyjny – Zaproszenie do zgłaszania uwag. [Ostateczny termin na przesłanie opinii to 5 listopada 2024 r.](#)

Budynki w UE odpowiadają za 42% końcowego zużycia energii tego segmentu i ponad jedną trzecią jego emisji gazów cieplarnianych związanych z energetyką. Renowacja budynków w sposób minimalizujący zużycie energii i emisje dwutlenku węgla ma zasadnicze znaczenie dla osiągnięcia pełnej dekarbonizacji UE do 2050 r., a jednocześnie może przyczynić się do konkurencyjności gospodarki europejskiej i wspierania bezpieczeństwa energetycznego, przystępności cenowej i lepszej jakości życia.

Niedawno opublikowana dyrektywa (UE) 2024/1275 w sprawie charakterystyki energetycznej budynków (wersja przekształcona) stanowi podstawę unijnej polityki w zakresie renowacji energetycznych i najważniejsze narzędzie realizacji inicjatywy „Fala renowacji”. W dyrektywie tej ustanowiono przepisy dotyczące dekarbonizacji budynków w całej UE zgodnie z celami Europejskiego Zielonego Ładu i REPowerEU. W art. 17 wzmocniono ramy prawne i polityczne, aby uruchomić inwestycje w renowacje energetyczne i kierować je tam, gdzie są najbardziej potrzebne, dbając, by nikogo nie pominąć.

Mimo licznych korzyści płynących z renowacji energetycznej tempo tych renowacji unijnych zasobów budowlanych i skala inwestycji były jak dotąd niewystarczające do osiągnięcia celów w zakresie klimatu i energii na lata 2030 i 2050. Aby rozwiązać ten problem, przekształcona dyrektywa w sprawie charakterystyki energetycznej budynków zawiera zestaw przepisów mających służyć pobudzeniu renowacji budynków. Na przykład państwa członkowskie są zobowiązane do przyjęcia krajowych planów renowacji budynków zawierających cele, polityki i środki tak, aby sektor budowlany mógł w pełni przyczynić się do oszczędności energii i szerszych strategii dekarbonizacji.

Ta inicjatywa ustanawia kompleksowe ramy portfela do dobrowolnego stosowania przez instytucje finansowe. Jej cele są następujące:

- zwiększenie wolumenu pożyczek udzielanych na renowacje energetyczne, zgodnie z celami UE w zakresie energii i dekarbonizacji
- ochrona gospodarstw domowych znajdujących się w trudnej sytuacji
- przedstawienie najlepszych praktyk mających na celu zachęcenie kredytodawców do priorytetowego traktowania budynków o najgorszej charakterystyce energetycznej.

Jest to zapowiedziane w nowych przepisach UE dotyczących charakterystyki energetycznej budynków (wersja przekształcona dyrektywy (UE) 2024/1275, art. 17).

Link: <https://pracodawcy.pl/energooszczedne-budynki-ramy-portfela-majace-na-celu-zwiekszenie-kredytowania-renowacji-akt-delegowany/>

2. [Odnawialne i pochodzące z recyklingu paliwa węglowe – rozszerzenie zakresu identyfikowalności w unijnej bazie danych](#)

Konsultacje publiczne przepisów prawa energetycznego w UE (OZE, recykling) – zgodnie z założeniami [Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady \(UE\) 2018/2001 z dnia 11 grudnia 2018 r. w sprawie promowania stosowania energii ze źródeł odnawialnych](#) oraz [Rozporządzenia wykonawczego Komisji \(UE\) 2022/996 z dnia 14 czerwca 2022 r. w sprawie zasad weryfikacji kryteriów zrównoważonego rozwoju i ograniczania emisji gazów cieplarnianych oraz kryteriów niskiego ryzyka spowodowania pośredniej zmiany użytkowania gruntów](#) – [projekt rozporządzenia delegowanego w sprawie uzupełnienia dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady \(UE\) 2018/2001 poprzez dalsze rozszerzenie zakresu danych, które mają być uwzględniane w bazie danych Unii, tak aby obejmowały one](#)

odpowiednie dane z punktu produkcji lub gromadzenia surowca wykorzystywanego do produkcji paliwa – Etap legislacyjny – Projekt aktu prawnego. Ostateczny termin na przesłanie opinii to 7 listopada 2024 r.

Dyrektywa w sprawie odnawialnych źródeł energii promuje wykorzystanie energii odnawialnej przez państwa członkowskie, dążąc do zbiorowego osiągnięcia udziału energii ze źródeł odnawialnych w końcowym zużyciu energii brutto w Unii w 2030 r. wynoszącego co najmniej 42,5 % i dążąc do zwiększenia tego udziału do 45 %.

Aby zapewnić, że tylko zrównoważone i certyfikowane partie paliw odnawialnych ciekłych i gazowych oraz paliw węglowych pochodzących z recyklingu są liczone w celu osiągnięcia tych celów, Komisja jest zobowiązana do wdrożenia narzędzia, „bazy danych Unii”, w celu zapewnienia przejrzystości i identyfikowalności partii takich paliw w łańcuchach dostaw. Zminimalizuje to ryzyko nieprawidłowości i podwójnego liczenia tych samych jednostek energii.

Minimalne wymogi prawne określone w art. 31a ust. 2 dyrektywy dotyczące zakresu identyfikowalności unijnej bazy danych mają obejmować transakcje dokonywane przez odpowiednie podmioty gospodarcze oraz cechy zrównoważonego rozwoju paliw będących przedmiotem tych transakcji, w tym emisje gazów cieplarnianych w całym cyklu ich życia, począwszy od miejsca ich produkcji do momentu wprowadzenia do obrotu w Unii.

Aby na potrzeby osiągnięcia celów UE w zakresie dekarbonizacji liczone były wyłącznie ilości zrównoważonych paliw odnawialnych i pochodzących z recyklingu paliw węglowych, a także aby uniknąć ryzyka podwójnego liczenia jednostek energii w przypadku tych paliw, Komisja stworzyła narzędzie na potrzeby identyfikowalności – „unijną bazę danych” (UDB).

Aby poprawić identyfikowalność, w zmienionej dyrektywie w sprawie odnawialnych źródeł energii upoważniono Komisję do rozszerzenia zakresu danych w UDB o dane z punktu produkcji/zbierania surowców wykorzystywanych do produkcji biopaliw.

Link: <https://pracodawcy.pl/odnawialne-i-pochodzace-z-recyklingu-paliwa-weglowe-rozszerzenie-zakresu-identyfikowalnosci-w-unijnej-bazie-danych/>

3. Konsultacje publiczne MKiŚ – Krajowy Plan w dziedzinie Energii i Klimatu

Ministerstwo Klimatu i Środowiska zaprasza do udziału w konsultacjach publicznych projektu Krajowego Planu w dziedzinie Energii i Klimatu do 2030 r.

Krajowy Plan w dziedzinie Energii i Klimatu jest opracowywany na podstawie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1999 z dnia 11 grudnia 2018 r. w sprawie zarządzania unią energetyczną i działaniami w dziedzinie klimatu.

Zgodnie z rozporządzeniem państwa członkowskie Unii Europejskiej są zobowiązane do przekazania aktualizacji KPEiK co 5 lat (art. 3) oraz opracowania nowego KPEiK co 10 lat (art. 14). Upoważnienie ustawowe jest ponadto zawarte w ustawie z dnia 10 kwietnia 1997 r. – Prawo energetyczne w art. 15ab, zgodnie z którym minister właściwy do spraw energii, we współpracy z ministrem właściwym do spraw klimatu, opracowuje zintegrowany krajowy plan w dziedzinie energii i klimatu, o którym mowa w rozporządzeniu (UE) 2018/1999.

Uprzejmie prosimy o przekazywanie ewentualnych uwag, opinii i stanowisk do projektu, także w formie elektronicznej (edytowalnej), prośbą o wyrażenie opinii w terminie do dnia 15 listopada 2024 r. na adres szkop@pracodawcy.pl z wykorzystaniem formularza udostępnionego na stronie internetowej MKiŚ.

Dokument wraz z załącznikami: <https://www.gov.pl/web/klimat/projekt-krajowego-planu-w-dziedzinie-energii-i-klimatu-do-2030-r--wersja-do-konsultacji-publicznych-z-102024-r>

W 2015 r. Komisja Europejską przedstawiła Strategię na rzecz unii energetycznej, która ma zapewnić Europie i jej obywatelom przystępną, pewną i zrównoważoną energię. Unia

energetyczna powstała w 2019 r. wraz z zakończeniem prac nad pakietem regulacji „Czysta energia dla wszystkich Europejczyków”. Unia energetyczna opiera się na 5 filarach:

- redukcji emisyjności,
- efektywności energetycznej,
- bezpieczeństwa energetycznego,
- wewnętrznego rynku energii,
- badań naukowych, innowacji i konkurencyjności

W 2018 r. przyjęto rozporządzenie (UE) 2018/1999 o zarządzaniu unią energetyczną, które stało się podstawą do opracowania przez państwa członkowskie UE krajowych planów klimatyczno-energetycznych i ich regularnej aktualizacji. Dokumenty mają przedstawiać krajowe wkłady w unię energetyczną i mają stanowić odpowiedź na wyzwania zmian klimatu, zależności energetycznej i starzejącej się infrastruktury. Stworzenie w pełni funkcjonującej unii energetycznej ma pobudzić unijną gospodarkę, zwiększyć bezpieczeństwo energetyczne UE i intensyfikować walkę ze zmianą klimatu i jej skutkami.

Rozporządzenie (UE) 2018/1999 bardzo szczegółowo określa zakres krajowych planów w dziedzinie energii i klimatu. Art. 3 precyzuje zakres głównej części (dokumentu zasadniczego), a załącznik 1 do rozporządzenia wskazuje zakres analityczny w obszarze energii i klimatu.

Dotychczas Polska opracowała:

- Krajowy plan na rzecz energii i klimatu na lata 2021–2030, który przekazano Komisji Europejskiej w grudniu 2019 r.
- wstępną wersję projektu aktualizacji Krajowego planu na rzecz energii i klimatu na lata 2021–2030, pod nazwą Krajowy Plan w dziedzinie Energii i Klimatu do 2030 r., który przekazano Komisji Europejskiej w marcu 2024 r.
- projekt aktualizacji Krajowego planu na rzecz energii i klimatu na lata 2021–2030, pod nazwą Krajowy Plan w dziedzinie Energii i Klimatu do 2030 r., który przedłożono do konsultacji publicznych w październiku 2024 r.

Podstawa prawna

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) z dnia 11 grudnia 2018 r. w sprawie zarządzania unią energetyczną i działaniami w dziedzinie klimatu

Ustawa z dnia 10 kwietnia 1997 r. – Prawo energetyczne

Link: <https://pracodawcy.pl/konsultacje-publiczne-mkis-krajowy-plan-w-dziedzinie-energii-i-klimatu/>

- **Publikacje oraz inne informacje:**

1. Po konferencji w Paryżu: ocena skutków porozumienia klimatycznego z Paryża na walkę ze zmianą klimatu – The Road from Paris: assessing the implications of the Paris Agreement on fighting climate change

KOMUNIKAT KOMISJI DO PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY Po konferencji w Paryżu: ocena skutków porozumienia klimatycznego z Paryża – komunikat towarzyszący wnioskowi dotyczącemu decyzji Rady w sprawie podpisania w imieniu Unii Europejskiej porozumienia klimatycznego z Paryża przyjętego w ramach Ramowej konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu

COMMUNICATION FROM THE COMMISSION TO THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL The Road from Paris: assessing the implications of the Paris Agreement and accompanying the proposal for a Council decision on the signing, on behalf of the European

Union, of the Paris agreement adopted under the United Nations Framework Convention on Climate Change
COM/2016/0110 final

Podczas konferencji klimatycznej w Paryżu (COP21) w grudniu 2015 r. 195 krajów przyjęło porozumienie klimatyczne z Paryża — pierwszą w historii, powszechną, wiążącą prawnie globalną umowę w sprawie zmian klimatu. Porozumienie weszło w życie po jego ratyfikacji przez co najmniej 55 krajów, odpowiadających za co najmniej 55% globalnych emisji.

Komunikat wymienia kluczowe elementy porozumienia klimatycznego z Paryża oraz sposób ich realizacji przez Unię Europejską (UE). Świecąc przykładem, Unia chce zachęcić swoich partnerów międzynarodowych do podejmowania dalszych starań na rzecz przejścia na gospodarkę niskoemisyjną.

Porozumienie klimatyczne z Paryża określa ogólny plan działań walki ze zmianami klimatu. Obejmuje on:

- ograniczenie globalnego ocieplenia do wartości znacznie poniżej 2°C w stosunku do poziomu sprzed epoki przemysłowej oraz dążenie do ograniczenia wzrostu temperatury do 1,5°C;
- organizację „globalnego remanentu” co pięć lat, począwszy od 2023 r., w celu przeprowadzenia analizy dotychczasowych postępów;
- prawne zobowiązania do przyjmowania krajowych środków łagodzących. Łagodzenie zmian klimatu to działania, takie jak przejście na energię odnawialną i energetykę jądrową, mające na celu przeciwdziałanie podstawowym przyczynom zmiany klimatu przez zmniejszenie emisji gazów cieplarnianych.;
- wprowadzenie bardziej restrykcyjnych wymogów przejrzystości i odpowiedzialności na przykład w postaci wymogu przedkładania wykazów emisji gazów cieplarnianych co dwa lata;
- zapewnienie wsparcia finansowego i wsparcia w innej postaci, mającego na celu pomoc mniej zamożnym państwom w podejmowaniu niezbędnych działań przystosowawczych. Przystosowanie się do zmiany klimatu to działania, takie jak ochrona przed podnoszącym się poziomem mórz, mające na celu zmniejszenie ryzyka negatywnych skutków zmiany klimatu.

Porozumienie zostało otwarte do podpisu w dniu 22 kwietnia 2016 r. i weszło w życie dnia 4 listopada 2016 r. W 2018 r. Międzyrządowy Zespół ds. Zmian Klimatu opublikuje sprawozdanie dotyczące implikacji politycznych, jakie przyniesie realizacja celu ograniczenia wzrostu temperatury do 1,5°C.

W celu realizacji porozumienia klimatycznego z Paryża UE będzie:

- realizować projekt unii energetycznej, odchodząc od gospodarki opartej na paliwach kopalnych;
- wspierać badania i rozwój na rzecz innowacji w zakresie technologii niskoemisyjnych;
- wykorzystywać fundusze UE, np. Europejski Funduszu na rzecz Inwestycji Strategicznych oraz polityki, zwłaszcza unię rynków kapitałowych, w celu przyciągnięcia większej ilości inwestycji prywatnych;
- wykorzystywać własne doświadczenie w ustalaniu cen uprawnień do emisji dwutlenku węgla w celu zachęcania innych krajów do podejmowania podobnych działań;
- zachęcać całe społeczeństwo obywatelskie — obywateli, przemysł, związki zawodowe oraz małe i duże przedsiębiorstwa — do przyczyniania się do realizacji celów;
- podkreślać wagę działań związanych ze zmianą klimatu w ramach szeroko zakrojonej polityki względem partnerów międzynarodowych, w tym pomocy specjalnej dla krajów rozwijających się;

- przedstawiać szereg wniosków dotyczących takich obszarów, jak efektywność energetyczna i energia odnawialna, w celu osiągnięcia własnych celów klimatyczno-energetycznych na rok 2030. Wewnętrznie UE ma na celu zmniejszenie własnych emisji gazów cieplarnianych co najmniej o 40% do 2030 r.

Link: <https://pracodawcy.pl/po-konferencji-w-paryżu-ocena-skutków-porozumienia-klimatycznego-z-paryża-na-walce-ze-zmianą-klimatu-the-road-from-paris-assessing-the-implications-of-the-paris-agreement-on-fighting-climate-change/>

2. Zmiany w SZOP Programu Fundusze Europejskie dla Nowoczesnej Gospodarki 2021-2027 (FENG)

Szczegółowy Opis Priorytetów (SZOP) określa instrumenty, typy projektów, które mogą zostać dofinansowane ze środków FENG. Wskazuje, jakie podmioty mogą ubiegać się o wsparcie. Informuje również o poziomie dofinansowania, warunkach uzyskania wsparcia, a także wymaganych wskaźnikach. Ponadto SZOP zawiera informacje o Instytucjach Pośredniczących, czyli o instytucjach, które będą organizowały nabory w poszczególnych działaniach FENG.

20 września 2024 r. zaktualizowany został Szczegółowy opis priorytetów Programu FENG.

Zmiany SZOP FENG dotyczą:

- realokacji środków do działania 2.5 Science4Business – Nauka dla biznesu z działania 2.8 BRIDGE Up oraz działania 2.4 Badawcza Infrastruktura Nowoczesnej Gospodarki,
- realokacji środków do działania 2.2 First Team z działania 2.7 Proof of Concept,
- aktualizacji informacji o uproszczonych formach ponoszenia wydatków w działaniu 2.20 InnoStart.

Link: <https://pracodawcy.pl/zmiany-w-szop-programu-fundusze-europejskie-dla-nowoczesnej-gospodarki-2021-2027-feng/>

3. XXIV Conference of PhD Students and Young Scientists

W dniach 23 - 25 października 2024 roku odbyło się międzynarodowe wydarzenie "XXIV Conference of PhD Students and Young Scientists". Związek Pracodawców Polska Miedź, który jest organizatorem projektu Akademia Rozwoju Przemysłu 4.0 był partnerem Konferencji.

Wydarzenie zorganizowane zostało przez doktorantów oraz pracowników Wydziału Geoinżynierii, Górnictwa, Geologii Politechniki Wrocławskiej. Zakres tematyczny konferencji obejmował górnictwo, nauki o Ziemi i Kosmosie, geoinżynierii oraz geoinformacji.

Przedstawiciele Związku Pracodawców Polska Miedź mieli przyjemność wystąpienia na sesji otwierającej spotkanie – Rafał Szkop - Manager ds. Analiz, Legislacji i Współpracy międzynarodowej, z wystąpieniem pt. „Raw Materials Trends Overview”, a ekspert ze strony związku – Monika Cychowska - Nowak, Prezes Stowarzyszenia Kaczawskiego oraz dyrektor Geoparku UNESCO Kraina Wygasłych Wulkanów i Zagrody Edukacyjnej w Dobkowie z wystąpieniem pt. "Challenges and opportunities for the development of post - mining sites on the example of the Land of Extinct Volcanoes UNESCO Global Geopark.

Link: <https://pracodawcy.pl/xxiv-conference-of-phd-students-and-young-scientists/>

4. Raport podatkowy Deloitte: Nadchodzą zmiany w przepisach imigracyjnych w Polsce

Tegoroczna jesień przynosi dynamiczne zmiany w polskiej polityce migracyjnej. Oprócz nowych przepisów dotyczących pracy i pobytu cudzoziemców, toczą się intensywne debaty

na temat przyszłego podejścia Polski do migracji. Zmiany te są częścią szerszego procesu kształtowania polityki migracyjnej na nadchodzące lata i stanowią istotny element w rozwoju gospodarczym i społecznym kraju. Przepisy nowej ustawy o warunkach dopuszczalności powierzania pracy cudzoziemcom na terytorium RP mają obowiązywać od 1 stycznia 2025 r. Podstawowe założenia ustawy to m.in.:

- Zatrudnienie cudzoziemca jedynie na podstawie umowy o pracę,
- Digitalizacja procesu uzyskania zezwolenia na pracę,
- Obowiązkowa weryfikacja wysokości wynagrodzenia,
- Odmowa wydania zezwolenia na pracę w przypadku zaległości w ZUS,
- Koniec z przedłużeniem zezwolenia na pracę.

Oprócz tego, prowadzone są prace nad uszczelnieniem systemu wizowego. Ustawa o zmianie niektórych ustaw w celu wyeliminowania nieprawidłowości w systemie wizowym RP planowo ma wejść w życie od 1 lipca 2025 r.

Od lutego 2024 r. w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych i Administracji trwają prace nad stworzeniem kompleksowej strategii migracyjnej Polski na lata 2025 – 2030. Dokument powstaje we współpracy m.in. z samorządami, przedstawicielami pracodawców oraz organizacji pozarządowych.

Po szeroko zakrojonych dyskusjach, w kolejnym etapie ma powstać dokument, który wyznaczy kierunek oraz rozwiązania przyszłej polityki migracyjnej państwa – kompleksowej, odpowiedzialnej i bezpiecznej. Chociaż w momencie publikacji tego tekstu nie znamy ostatecznego kształtu strategii migracyjnej, to nadchodzące zmiany przepisów powinny wpisywać się w szerszy plan rządu dotyczący migracji cudzoziemców.

Nowa ustawa o warunkach dopuszczalności powierzania pracy cudzoziemcom na terytorium RP

O ile na nową ustawę o cudzoziemcach zainteresowanym przyjdzie poczekać co najmniej do przyszłego roku, to prace nad nową ustawą o warunkach dopuszczalności powierzania pracy cudzoziemcom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej są już na etapie ostatecznego projektu a przepisy zgodnie z treścią projektu mają obowiązywać od 1 stycznia 2025 r.

Za projekt ustawy odpowiada Minister Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej, a Deloitte prezentuje jego podstawowe założenia:

- Zatrudnienie cudzoziemca jedynie na podstawie umowy o pracę

Najistotniejsza i budząca najwięcej dyskusji zmiana, to wprowadzenie zasady, że zezwolenie na pracę cudzoziemca może być wydane jedynie wtedy, gdy będzie on zatrudniony na podstawie umowy o pracę. Ten sam wymóg odnosi się do rejestracji oświadczeń o powierzeniu wykonywania pracy cudzoziemcowi.

Co więcej, projekt przewiduje wprowadzenie dla pracodawcy obowiązku dostarczenia do systemu urzędowego drogą elektroniczną kopii podpisanej z cudzoziemcem umowy o pracę.

Warto zauważyć, że nowe przepisy nie obejmują powiadomień o powierzeniu wykonywania pracy obywatelowi Ukrainy, które są uregulowane w tzw. specustawie ukraińskiej.

- Digitalizacja procesu uzyskania zezwolenia na pracę

Wyczekiwaną przez pracodawców zmianą, jest pełna elektroniczacja procedury uzyskania zezwolenia na pracę cudzoziemców, która w całości ma odbywać się za pośrednictwem systemu teleinformatycznego. Dotyczyć to będzie również ewentualnego postępowania odwoławczego oraz związanych z zezwoleniami na pracę powiadomień np. dotyczących nierozpoczęcia pracy we wskazanym okresie.

W obecnym stanie prawnym ścieżka elektroniczna uzyskania zezwolenia na pracę wprawdzie istnieje, ale jest ona opcjonalna i w zależności od danego urzędu wojewódzkiego tylko niektóre rodzaje zezwoleń na pracę mogą być wydawane elektronicznie.

- Brak informacji starosty

Digitalizacja to nie jedyne ułatwienie związane z zezwoleniem na pracę, bowiem projekt ustawy przewiduje zniesienie obowiązku przedłożenia informacji starosty o braku możliwości zaspokojenia potrzeb kadrowych pracodawcy (tzw. test lokalnego rynku pracy).

Ustawodawca zakłada jednak, że „w przypadku znacznego pogorszenia się sytuacji na lokalnych rynkach pracy”, na poziomie powiatu, może powstać lista zawodów, w których nie będą wydawane zezwolenia na pracę.

- Listy zawodów i obligatoryjna przesłanka do odmowy

Jak wspomniano wyżej, projekt przewiduje stworzenie przez starostów, zatwierdzonej przez wojewodę listy zawodów, w których nie będą wydawane zezwolenia na pracę, co w założeniu będzie dotyczyło profesji, w których podaż pracy jest zaspokojona.

- Obowiązkowa weryfikacja wysokości wynagrodzenia

Nowe przepisy wprowadzają także konieczność dokonywania przez wojewódzkie urzędy pracy analiz dotyczących oferowanych wynagrodzeń na lokalnych rynkach pracy co 6 miesięcy, co powiązane jest z przesłanką wskazania we wniosku wynagrodzenia adekwatnego do tych, proponowanych na rynku.

- Zezwolenie na pracę na okres 1 roku w przypadku pracy na rzecz nowych podmiotów

Projekt zobowiązuje również wojewodę do wydania zezwolenia na pracę jedynie na okres 1 roku w przypadku, gdy wnioskuje o nie podmiot prowadzący działalność przez okres krótszy niż 1 rok.

Podobne obostrzenie odnosi się do zatrudnienia cudzoziemca w wymiarze mniejszym niż ½ pełnego czasu pracy lub 20 godzin tygodniowo. Do tej pory w analogicznym przypadku po stronie wojewody istniała jedynie taka możliwość i to od jego oceny zależało, czy zezwolenie na pracę zostało jednak wydane na okres dłuższy, do maksymalnie 3 lat.

- Odmowa wydania zezwolenia na pracę w przypadku zaległości w ZUS

Podobny charakter ma również przesłanka zobowiązująca wojewodę do odmowy wydania zezwolenia w przypadku niedopełnienia obowiązku zgłoszenia do ubezpieczenia społecznego pracownika lub innych osób objętych obowiązkowym ubezpieczeniem społecznym. Dotychczas, jak w sytuacji opisanej w poprzednim punkcie przesłanka ta miała co do zasady charakter fakultatywny.

- Wymiar etatu cudzoziemca wykonującego pracę na rzecz polskiego podmiotu - nie niższy niż ¼

Projekt wprowadza również nowy wymóg minimalnego wymiaru etatu dla cudzoziemców pracujących w Polsce na podstawie zezwolenia na pracę. Zezwolenie zostanie wydane jedynie w przypadku zatrudnienia na co najmniej ¼ etatu.

- Koniec z przedłużeniem zezwolenia na pracę

Projekt zakłada likwidację oddzielnego wniosku o przedłużenie zezwolenia na pracę cudzoziemca. W przypadku kontynuacji pracy na tych samych warunkach, pracodawca będzie składał nowy wniosek o wydanie zezwolenia na pracę (zamiast przedłużenia zezwolenia), który będzie miał pierwszeństwo w rozpatrywaniu.

Kolejne zaproponowane zmiany mają na celu ograniczenie nadużyć związanych z uzyskiwaniem zezwoleń na pracę przez podmioty, które zatrudnienie proponują tylko na papierze.

- Odmowa wydania zezwolenia w przypadku, gdy podmiot zatrudniający działa w celu ułatwienia cudzoziemcom wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej

Nowododana przesłanka obligatoryjnej odmowy wydania zezwolenia na pracę ma na celu wyeliminowanie nadużyć, polegających na wykorzystywaniu zezwoleń na pracę do celów

innych niż wykonywanie pracy. Ustawa zawierać będzie katalog przykładowych okoliczności, które organ będzie brał pod uwagę wydając rozstrzygnięcie.

- Odmowa wydania zezwolenia na pracę, w przypadku udostępniania pracownika o określonych kwalifikacjach podmiotowi trzeciemu

Regulacja ma zapobiec zjawisku tzw. outsourcingu pracowniczego, który ma miejsce, gdy cudzoziemiec na podstawie umowy z pracodawcą wykonuje pracę na rzecz osoby trzeciej, a nie ma statusu pracownika tymczasowego, zatrudnionego przez agencję pracy tymczasowej, świadczącej swoje usługi na terytorium Polski.

- Odmowa wydania zezwolenia na pracę, gdy z informacji zgromadzonych przez organ wynika pozorny charakter powierzenia pracy cudzoziemcowi

Dotychczas wskazana wyżej przesłanka odmowy udzielenia zezwolenia na pracę miała charakter fakultatywny.

- Brak możliwości wykonywania pracy w Polsce, jeśli podstawą pobytu jest wiza państwa Schengen

W myśl nowej ustawy niedopuszczalne będzie wykonywanie pracy w Polsce, jeśli podstawą pobytu jest wiza wydana przez inne państwa obszaru Schengen.

- Wykaz państw, których obywatele nie mogą wykonywać pracy w Polsce pomimo posiadanego zezwolenia na pracę, jeżeli podstawą ich pobytu jest ruch bezwizowy

Minister właściwy ds. pracy będzie miał możliwość wydania rozporządzenia określającego wykaz państw, których obywatele posiadający zezwolenie na pracę, nie będą uprawnieni do wykonywania pracy, jeżeli podstawą ich pobytu będzie ruch bezwizowy. Rozwiązanie to uporządkuje zasady dotyczące wykonywania pracy w oparciu o wspomnianą podstawę pobytu – temat obecnie budzący wiele wątpliwości interpretacyjnych.

Uszczelnienie systemu wizowego

Podjęcie walki z podmiotami wykorzystującymi luki w systemie imigracyjnym widać również w innym miejscu. Ministerstwo Spraw Zagranicznych pracuje nad Ustawą o zmianie niektórych ustaw w celu wyeliminowania nieprawidłowości w systemie wizowym Rzeczypospolitej Polskiej, która ma za zadanie uszczelnienie systemu wydawania wiz. Planowany termin wejścia w życie to 1 lipca 2025 r.

- Praca bez zezwolenia już nie dla studentów studiów dziennych

Projekt zakłada zmianę w obowiązującej obecnie ustawie o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy, poprzez usunięcie przepisu umożliwiającego wykonywanie pracy bez zezwolenia cudzoziemcom przebywającym w Polsce na podstawie zezwolenia na pobyt w związku ze studiami stacjonarnymi.

- Ukrócenie działalności nierzetelnych pośredników

W projekcie zakłada się także możliwość ustalenia terminu złożenia wniosku wizowego za pomocą środków komunikacji elektronicznej. Rozwiązanie to ma ukrócić działalność nierzetelnych pośredników, wykorzystujących trudności w umówieniu spotkania wizowego.

- Nie dla przeskakiwania kolejki...

Nowe regulacje przewidują likwidację, wynikającego z ustawy o cudzoziemcach, szczególnego uprawnienia ministra spraw zagranicznych w zakresie dostępności wiz w celu wykonywania pracy (aplikowanie o wizę poza kolejnością).

- ... chociaż podmioty strategiczne mogą być traktowane wyjątkowo

Jednocześnie będzie prowadzony przez ministra właściwego ds. gospodarki wykaz przedsiębiorców wykonujących na terytorium Polski działalność gospodarczą o istotnym znaczeniu dla gospodarki narodowej. Aplikujący o wizy w celu wykonywania pracy na rzecz ww. podmiotów, korzystających ze wsparcia publicznego na inwestycje, będą mieli

pierwszeństwo w rozpatrywaniu wniosków wizowych, a przedsiębiorcy znajdujący się w wykazie uzyskują zezwolenia na pracę dla cudzoziemców priorytetowo.

- Państwowa Inspekcja Pracy i Straż Graniczna kontrolują bez zapowiedzi

Dodatkowo, w celu zacieśnienia systemu wydawania wiz, projekt przewiduje możliwość przeprowadzania niezapowiedzianych kontroli w przedsiębiorstwach zatrudniających cudzoziemców, zarówno przez PIP, jak i Straż Graniczną.

Wymienione powyżej propozycje zmian przepisów imigracyjnych mogą jeszcze ulec zmianie w toku procesu legislacyjnego, ale pracodawcy powinni trzymać rękę na pulsie, aby być gotowym na zmiany spodziewane w najbliższych miesiącach.

Link: <https://pracodawcy.pl/raport-podatkowy-deloitte-nadchodza-zmiany-w-przepisach-imigracyjnych-w-polsce/>

5. Bezpłatny Webinar: 'AI or a human eye? On the pitfalls in specialist translation and how to overcome them'.

Związek Pracodawców Polska Miedź, organizator projektu Akademia Rozwoju Przemysłu 4.0 zaprasza na bezpłatny webinar: AI or a human eye? On the pitfalls in specialist translation and how to overcome them, który odbędzie się 29 października w godz. 10:00-11:00 na platformie MS Teams.

Spotkanie organizowane jest przez naszego partnera merytorycznego JWP Rzecznicy Patentowi.

Spotkanie prowadzone będzie w jęz. angielskim. Udział w spotkaniu jest bezpłatny

Spotkanie poświęcone problematyce tłumaczeń specjalistycznych poprowadzą eksperci z kancelarii JWP Rzecznicy Patentowi.

Paulina Młynarska, rzecznik patentowy, i Paweł Łączyński, tłumacz, opowiedzą o tym, jak rozwój sztucznej inteligencji wpłynął i będzie wpływał na tłumaczenia specjalistyczne i patentowe. Podczas webinarium dowiesz się o obecnych możliwościach, ograniczeniach, zaletach, wadach i zagrożeniach związanych z tłumaczeniami opartymi na sztucznej inteligencji. Unikalny podwójny głos rzecznika patentowego i tłumacza pozwoli spojrzeć na zmianę technologiczną i jej wpływ na skuteczność postępowań sądowych i patentowych z różnych, ale uzupełniających się perspektyw.

Dla kogo?

Menedżerowie, specjaliści i eksperci w dziedzinie własności intelektualnej, operacji łańcucha dostaw projektów tłumaczeniowych, globalnego zaopatrzenia i zarządzania dostawami, restrukturyzacji, przedsiębiorcy i zarządy firm.

Agenda:

- „Kreatywne” tłumaczenia AI – czy konkretne i specjalistyczne teksty opisów patentów są dokładniej tłumaczone przez ludzi czy maszyny?
- Kreatywność AI a jakość? Tłumacze o pułapkach językowych w tłumaczeniach technicznych – błędy językowe, których AI nie jest w stanie wychwycić
- O (pozornych) oszczędnościach na tłumaczeniach specjalistycznych – bądź racjonalny w kwestii kosztów tłumaczeń urzędowych
- Bezpieczeństwo danych w tłumaczeniach AI: czy możemy mieć pełną kontrolę?
- Przyszłość tłumaczeń – czy nastąpi symbioza ludzi i AI? W jaki sposób AI może wspierać tłumaczy w przyszłości, jednocześnie poprawiając jakość ich pracy

On 29th October 2024, join the unique webinar 'AI or a human eye? On the pitfalls in specialist translation and how to overcome them'.

Paulina Młynarska, a patent attorney, and Paweł Łączyński, a translator, will talk about how the development of artificial intelligence has influenced specialised and patent translations. During the webinar with our experts, you will learn about current possibilities, limitations, advantages, disadvantages and threats associated with AI-based translations. The unique dual voice of a patent attorney and a translator will allow you to look at the technological change and its impact on the effectiveness of legal and patent proceedings from different, yet complementary perspectives.

For who?

Managers, specialists, and experts in the fields of intellectual property, translation projects supply chain operations, global sourcing and supply management, restructuring, entrepreneurs, and company management boards.

Agenda:

- 'Creative' AI translations – are specific and specialised texts of patent descriptions more accurately translated by humans or machines?
- AI creativity = quality? Translators on linguistic pitfalls in technical translations – linguistic errors which AI cannot catch
- On (apparent) savings on specialised translations - be rational about the cost of official translations
- Data security in AI translations: can we be fully in control?
- The future of translation - will there be a symbiosis of humans and AI? How AI can support translators in the future while improving the quality of their work

Link: <https://pracodawcy.pl/bezplatny-webinar-ai-or-a-human-eye-on-the-pitfalls-in-specialist-translation-and-how-to-overcome-them/>

Źródło: EUR-Lex; Komisja Europejska; Ministerstwo Klimatu i Środowiska; Departament Programów Wsparcia Innowacji i Rozwoju, Ministerstwo Funduszy i Polityki Regionalnej; Wydział Geoinżynierii, Górnictwa i Geologii Politechniki Wrocławskiej; Deloitte Polska (Deloitte Touche Tohmatsu Limited); JWP Rzecznicy Patentowi Dorota Rzążewska sp.k. (JWP Patent & Trademark Attorneys)